

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 100 (1967)
Heft: 23

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Organ des Bernischen Lehrervereins
100. Jahrgang, Bern, 10. Juni 1967

Organe de la Société des instituteurs bernois
100^e année, Berne, 10 juin 1967

Abgeordnetenversammlung des Bernischen Lehrervereins

*Mittwoch, 21. Juni 1967, vormittagspunkt 9.00 Uhr,
evtl. mit Fortsetzung am Nachmittag
im Rathaus (Grossratsaal) in Bern*

Mittagessen im Bürgerhaus, Neuengasse 20, Bern

Assemblée des délégués de la Société des instituteurs bernois

*Mercredi, le 21 juin 1967, à 9 heures précises,
éventuellement séance de relevée l'après-midi
à l'Hotel du Gouvernement (Salle du Grand Conseil)
Diner au Restaurant Bürgerhaus, 20, Neuengasse, Berne*

Geschäfte

1. Eröffnungswort des Präsidenten der Abgeordnetenversammlung.
2. Wahl der Stimmenzähler und Übersetzer.
3. Protokoll der Abgeordnetenversammlung vom 15. Juni 1966 (siehe Berner Schulblatt Nr. 33/34 vom 20. August 1966).
4. Genehmigung der Geschäftliste und Feststellung der Zahl der Stimmberchtigten.
5. Jahresberichte
 - a) des Kantonavorstandes;
 - b) der Pädagogischen Kommissionen;
 - c) des Berner Schulblattes und der Schulpraxis;
 - d) des Logierhauses;
 - e) des Nyafaru-Komitees;
 - f) der Informationsstelle für Weiterbildung.
6. Rechnung der Zentralkasse, des Hilfsfonds, der Stellvertretungskasse der Primarlehrerschaft, der Liegenschaft Brunngasse 16 sowie des Logierhauses. Revisionsbericht.
7. Voranschlag für das Jahr 1967/68 und Festsetzung der Jahresbeiträge für die Zentral- und die Stellvertretungskasse. Vergabungen.
8. Errichtung von Kleinwohnungen für Rentner.
9. Wahlen.
 - a) Wahl des französischen Redaktors des Berner Schulblattes. Vorschlag des Kantonavorstandes: Francis Bourquin, Biene.
 - b) Wiederwahl des Heimleiters des Logierhauses: Fritz Zumbrunn (bis 1970).
10. Statutenrevision: Mitgliedschaft der Veteranen.
11. Zusammenlegung des Berner Schulblattes mit der Schweiz. Lehrerzeitung.
12. Arbeitsprogramm. Berichterstatter: Die Präsidenten der Pädagogischen Kommissionen.
13. Verschiedenes und Unvorhergesehenes.

Die Versammlung ist für die Mitglieder des BLV öffentlich.

Der Präsident
der Abgeordnetenversammlung des BLV:
Fritz Gerber

Ordre du jour

1. Allocution du président de l'Assemblée des délégués.
2. Nomination des scrutateurs et des traducteurs.
3. Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 15 juin 1966 (voir l'*«Ecole bernoise»*, numéro 32 du 6 août 1966).
4. Approbation de la liste des tractanda et appel.
5. Rapports annuels:
 - a) du Comité cantonal;
 - b) des commissions pédagogiques;
 - c) de l'*«Ecole bernoise»* et de la *«Schulpraxis»*;
 - d) du home d'étudiants;
 - e) du comité pour Nyafarou;
 - f) de la centrale d'information pour le perfectionnement professionnel.
6. Comptes de la Caisse centrale, du Fonds de secours, de la Caisse de remplacement du corps enseignant primaire, de l'immeuble Brunngasse 16 ainsi que de la Maison de logement. Rapport des vérificateurs.
7. Budget pour l'année 1967/68 et fixation des cotisations à la Caisse centrale et à la Caisse de remplacement. Dons.
8. Acquisition de maisons pour retraités.
9. Elections.
 - a) Nomination du rédacteur pour la partie française de l'*«Ecole bernoise»*. Proposition du Comité cantonal: Francis Bourquin, Biene.
 - b) Réélection de l'administrateur du home d'étudiants: Fritz Zumbrunn (jusqu'en 1970).
10. Revision des statuts de la SIB: Sociétariat des collègues retraités.
11. Combinaison de l'*«Ecole bernoise»* avec la *«Schweiz. Lehrerzeitung»*.
12. Programme d'activité. Rapporteurs: les présidents des commissions pédagogiques.
13. Divers et imprévus.

L'assemblée est publique pour les membres de la société.

Le président
de l'Assemblée des délégués de la SIB:
Fritz Gerber

Die Abgeordneten werden gebeten, die ihnen von den Präsidenten der Sektionen zugestellten Ausweiskarten und die Nummern des Berner Schulblattes mit den Jahresberichten und den Rechnungen mitzubringen.

Vor der Sitzung und während der Pause werden den Abgeordneten und Gästen die Vergütungen für die Fahrkarte 2. Klasse und gegebenenfalls für die Übernachtung ausbezahlt. Das gemeinsame Mittagessen im Restaurant Bürgerhaus ist für sie frei (*Statuten, Art. 44; Geschäftsreglement § 21*).

Les délégués sont priés de se munir de la carte de légitimation qui leur sera délivrée par les présidents de section ainsi que les numéros de l'«Ecole bernoise» où ont paru les rapports et les comptes.

Avant la séance et pendant l'interruption, les délégués et les invités toucheront l'indemnité de déplacement (billet de 2^e classe) et, cas échéant, l'indemnité de logement. Le repas de midi en commun leur est offert par la Société (*statuts, art. 44, règlement N° 1, § 21*). Il sera servi au restaurant Bürgerhaus.

Inhalt – Sommaire

Abgeordnetenversammlung	209
Jahresbericht 1966/67 des BLV	210

Mittel- und Oberstufenkonferenzen	217
Auszug aus den Rechnungen	218
Stellvertretungskasse	221
Bernische Lehrerversicherungskasse	221
Kinderheim Mätteli, Münchenbuchsee	221

Jahresbericht 1966/67 des Bernischen Lehrervereins

I. Allgemeines

In der Einleitung zum Bericht über das Vorjahr haben wir ausführlich die Mißstimmung geschildert, die gewisse Ausführungserlasse zum Lehrerbewilligungsgesetz vom 4. April 1965 in einem Teil der Lehrerschaft, die Artikel 15 und 16 des Gesetzes vom 17. April 1966 betreffend die Ausbildung der Lehrer und Lehrerinnen sozusagen in der gesamten Lehrerschaft erzeugt haben. Wir erhoben und begründeten den Anspruch der Lehrerschaft, vertreten durch den Lehrerverein, in Zukunft zu geplanten Neuerungen wieder rechtzeitig um Stellungnahme gebeten zu werden. Wir setzten dabei unsere Hoffnung auf den kommenden, damals noch nicht gewählten Erziehungsdirektor.

Trotz verschiedenen Geduldsproben und Enttäuschungen stellen wir im Berichtsjahr eine deutliche Verbesserung der Zusammenarbeit mit der Erziehungsdirektion fest und hoffen, bald zu greifbaren Ergebnissen zu kommen. Wir wissen freilich, dass auch der bestgesinnte Erziehungsdirektor die bernische Schulpolitik nicht allein bestimmt; seine bei allem politischen Realismus grundsätzlich positive Einstellung zu den Bedürfnissen der Schule und der Lehrerschaft ist aber die erste und eine der wichtigsten Voraussetzungen für fortschrittliche Lösungen.

II. Allgemeine Schul- und Berufsfragen

Wir haben im letzten Bericht dargelegt, wie es zu der Verwerfungsparole des Lehrervereins kam, als das Volk am 17. April 1966 an die Urnen gerufen wurde, um das Seminargesetz von 1875 durch das Gesetz über die Ausbildung der Lehrer und Lehrerinnen (GALL) zu ersetzen. Das Gesetz wurde zwar mit dem knappsten Mehr aller damaligen Vorlagen, aber eben doch angenommen, hauptsächlich weil viele Bürger glaubten, es werde die jungen Lehrer und Lehrerinnen länger an den Beruf und sogar an ihre erste Stelle binden. Die Lehrerschaft empfand Beunruhigung über die Auswirkungen auf den Nachwuchs und Befremden über die Art, wie das Gesetz teilweise befürwortet worden war. Die einen Kollegen resignierten, andere machten ihrer Empörung da-

Rapport annuel 1966/67 de la Société des instituteurs bernois

I. Introduction

Dans l'introduction à notre rapport précédent, nous nous sommes étendus sur le malaise causé dans une partie du corps enseignant par certaines dispositions exécutoires de la loi sur les traitements du 4 avril 1965 et sur l'opposition que rencontrèrent auprès de la presque totalité de nos membres les articles 15 et 16 de la loi du 17 avril 1966 concernant la formation des maîtres. Nous rappelons que le corps enseignant réclame comme son droit d'être appelé à temps à donner son préavis, par l'entremise de la SIB, sur toute révision de la législation scolaire. Nous espérions trouver la compréhension nécessaire auprès du futur directeur de l'Instruction publique, dont l'élection devait avoir lieu peu après.

Au cours de l'exercice 1966/67, notre vœu a commencé à se réaliser; malgré des retards et des déceptions, nous constatons une amélioration nette de la collaboration avec la DIP, ce qui ne saurait manquer de se traduire bientôt par des résultats concrets. Nous savons bien, il est vrai, que même le directeur de l'Instruction publique le mieux intentionné ne fait pas seul la politique scolaire bernoise; mais la compréhension (tout réaliste qu'elle soit) dont il fait preuve envers les besoins de l'école et nos revendications corporatives est la condition première du progrès et l'un de ses éléments les plus importants.

II. Problèmes scolaires et professionnels

Notre rapport précédent exposait les raisons que nous ont amenés à proposer au peuple le rejet, le 17 avril 1966, de la nouvelle loi sur la formation du corps enseignant appelée à remplacer la loi de 1875 concernant les Ecoles normales. Notre opposition ne recueillit qu'un demi-succès: le projet suscita la proportion de Non la plus forte de la journée, mais fut néanmoins accepté. La raison principale en est vraisemblablement que beaucoup de citoyens croyaient que la loi attacherait les jeunes collègues à la profession ou même à leur premier poste. Le corps enseignant craignait la répercussion néfaste des art. 15 et 16 sur le recrutement futur et fut choqué par certains arguments utilisés par les partisans de la loi.

durch Luft, dass sie, zum Teil im Berner Schulblatt, erklärten, im Zweifelsfalle keinem Schüler mehr zum Erreichen des Lehrerberufes raten zu können.

Die Artikel 15 und 16 über das sogenannte Vikariat können sich frühestens 1971 auswirken. Der Vorstand beschloss, diese Gnadenfrist auszunützen. Mit Zustimmung der Abgeordnetenversammlung vom 15. Juni 1966 beauftragte er eine Sonderkommission, Bedingungen und Möglichkeiten einer tiefergreifenden Verbesserung der Primarlehrerausbildung beförderlich zu prüfen und bei der Formulierung ihrer Empfehlungen gegebenenfalls in Kauf zu nehmen, dass der Verein schon 1967 oder 1968 den Behörden eine Teilrevision des neuen Gesetzes beantragen müsste. Unter dem Vorsitz von Hans Egger, Burgiwil, sammelte die Kommission zunächst Unterlagen aus andern Kantonen und aus dem Ausland. An die Stelle des kurzfristig ausgefallenen Münchenwilerkurses der Pädagogischen Kommission setzte der Kantonalvorstand eine Studienwoche zur Lehrerbildung. Er lud die Sektionen ein, sich vertreten zu lassen. Infolge der knappen Frist, aber auch wegen der bereits erwähnten Resignation benützten nur wenige Kollegen diese günstige Gelegenheit, sich von ersten Kenntnissen über die Erfahrungen orientieren zu lassen, die anderswo mit neueren Ausbildungssystemen gemacht werden. Die anlässlich dieser Studienwoche zusammengestellte, reichhaltige Dokumentation fand weit über die Kantongrenzen hinaus interessierte Abnehmer. – Am 18. Februar gaben wir in der Berner Schulwarthe allen Kollegen, die es wünschten, das Wort, um zum Ganzen der Lehrerbildung oder zu einer Teilfrage ihre Gedanken zu äussern. Neun machten davon Gebrauch. Die Kommission erstattete zugleich einen Zwischenbericht über ihre intensive Arbeit. Unsere Mitglieder haben diese Referate im Schulblatt lesen können. Als wahrscheinliche Ergebnisse, die sich deutlich abzuzeichnen beginnen, bezeichnet die Kommission:

1. Die seminaristische Ausbildung scheint nicht hoffnungslos überlebt zu sein.
2. Es stellt sich die Frage, ob eine künftige Lehrerausbildung nicht in zwei Schritten geschehen müsste:
 - Grundausbildung, ähnlich der bisherigen, mit einer auf die ersten 6–7 Schuljahre beschränkten Lehrbefähigung;
 - differenzierte Weiterausbildung für alle jene, die auf weiteren Stufen unterrichten wollen.

An der Arbeitsgemeinschaft für die Koordination der Schulsysteme (Gründerpräsident Dr. W. Vogel) beteiligte sich der BLV mit einer Siebnerdelegation. Zwei wichtige Postulate dieses aus privater Initiative entstandenen Gremiums sind im Kanton Bern schon weitgehend verwirklicht: der frühe Beginn des fremdsprachlichen Unterrichtes und für die Landschaft der weitgehend gebrochene Bildungsgang (über die Sekundarschule ins Obergymnasium). Die Vertreter des BLV sind Frl. V. Gurtner, Burgistein, Frl. A. Liebi, Bern, Hans Egger, Burgiwil (Vorstand), Felix Grütter, Burgdorf, René Liechti, Langenthal, Marcel Rychner, ZS, Rudolf Strahm, Burgdorf. Hans Egger vertritt den BLV auch in der neu geschaffenen Koordinationskommission des Schweizerischen Lehrervereins.

Die ED hat 1964 ohne unser Wissen bei den eidgenössischen Behörden das Gesuch eingereicht, Veranstaltungen des (für die einzelnen Jünglinge freiwilligen) Vorunterrichtes bereits während des 9. Schuljahres durch-

Le résultat de la votation connu, la résignation s'empara d'une partie de nos collègues; d'autres protestèrent avec indignation et allèrent jusqu'à déclarer oralement, voire dans «l'Ecole bernoise», qu'ils ne pourraient plus conseiller à une élève indécis de se vouer à la profession enseignante.

Les articles 15 et 16 concernant le «vicariat» n'entreront effectivement pas en vigueur avant le printemps 1971. Le Comité décida d'utiliser au mieux cet ultime délai. Avec la sanction de l'assemblée des délégués du 15 juin 1966, il chargea une commission spéciale d'examiner avec diligence les conditions et possibilités d'une réforme plus approfondie de la formation des enseignants primaires. Le Comité précisa qu'il ne craindrait pas de proposer aux autorités, en 1967 ou 1968, une révision partielle de la nouvelle loi si la commission devait aboutir à une belle conclusion. Sous la présidence de M. Hans Egger, instituteur à Burgiwil, la commission commença par se procurer des renseignements aussi complets que possible sur d'autres cantons et des pays étrangers. En remplacement de la semaine traditionnelle de Villars-les-Moines, victime d'un contretemps, le Comité organisa à bref délai une semaine d'étude sur la formation des maîtres et invita les sections à s'y faire représenter. Par suite de la brièveté du délai d'inscription et de la résignation déjà mentionnée, seul un nombre modeste de participants profita de l'occasion donnée de se faire renseigner par des experts éminents sur les expériences faites ailleurs avec de nouveaux systèmes. La riche documentation rassemblée à cette occasion a suscité un vif intérêt bien au-delà du canton. – Le 18 février, nous avons donné à nos membres l'occasion d'exposer leurs idées sur le fond du problème ou sur certains aspects partiels. Neuf collègues sont montés à la tribune. La commission elle-même a présenté un rapport intermédiaire. Nos membres ont pu en lire les comptes rendus dans l'«Ecole bernoise». Les conclusions provisoires de la commission sont les suivantes:

1. La formation normalienne ne paraît pas surannée.
2. Par contre, il convient attentivement une formule comprenant deux phases distinctes:
 - a) Une formation de base, analogue à la formation normalienne actuelle et préparant à l'enseignement dans les 6 ou 7 classes inférieures.
 - b) Une formation complémentaire pour les candidats que se destinent à l'enseignement dans les classes supérieures de l'école primaire.

La SIB a délégué 7 collègues au sein de la communauté de travail pour la coordination des systèmes scolaires, fondée et présidée par le Dr W. Vogel. Deux postulats importants de ce groupe, issu d'une initiative privée, sont déjà largement réalisés dans le canton de Berne: l'enseignement de la deuxième langue nationale débute tôt, et l'école secondaire rurale assure le passage au gymnase supérieur (préparation décentralisée aux études). – Les représentants de la SIB sont Mlles V. Gurtner, Burgistein et A. Liebi, Berne; MM Hans Egger, Burgiwil (membre du comité Vogel), Felix Grütter, Berthoud, René Liechti, Langenthal, Marcel Rychner, s. c., Berne, Rudolf Strahm, Berthoud. – M. Hans Egger représente aussi la SIB au sein de la nouvelle commission du Schweizerischer Lehrerverein chargée de l'étude des problèmes posés par la coordination des systèmes scolaires. – En 1964, la DIP a soumis aux autorités fédérales une requête en vue du subventionnement de manifesta-

führen zu können. Der KV sah hier (abgesehen vom Vorgehen) zwei Gefahren: Die in zwei eidgenössischen Volksabstimmungen eindeutig verlangte Freiwilligkeit wird durch die Erlaubnis an die Schulen, gewisse Veranstaltungen für alle Schüler obligatorisch zu erklären, wesentlich in Frage gestellt. Die bis ins einzelne gehenden Vorschriften des Vorunterrichtes könnten leicht den Turnunterricht in der Schule stark beeinflussen; an die Stelle von gesamtpädagogischen Erwägungen traten sporttechnische und verbandspolitische Rücksichten. Die Schule ist aber nicht dazu da, um den Verbänden (deren Einfluss in der eidgenössischen Turn- und Sportkommission sehr stark ist) den Nachwuchs zu liefern. Wir fanden beim neuen Erziehungsdirektor das erwartete Verständnis, und er sicherte uns feierlich zu, auch im Fach Turnen würden die rein pädagogischen Gesichtspunkte gewahrt und Einflüsse von aussen abgewehrt.

Die obligatorische Einführung des kollektiven Zahnpfleges mit Fluormitteln veranlasste den Vorstand, die Rechte der Lehrer und der Eltern, die in der ersten Mitteilung der ED unerwähnt blieben, klarlegen zu lassen. Das klassenweise Schäumen als Bestandteil des Hygieneunterrichtes zu deklarieren und damit den Lehrer zur periodischen Durchführung der unappetitlichen Prozedur zu verknurren, vermag nicht zu befriedigen. (Über die medizinischen Aspekte zu urteilen, fühlt sich der KV nicht zuständig.) Es geht auch um die Frage, was man dem Lehrer noch alles aufbürden wird, und ob solche Zusatzpflichten den Beruf anziehender machen. Schon deshalb wird sich der KV weiter mit dieser Frage beschäftigen müssen.

Der Lehrermangel ist, im Augenblick gesehen, auf der Primarstufe so weit gemildert, dass nicht alle Neupatientierten sofort eine definitive Stelle an einer öffentlichen Schule erhalten. Auf lange Frist bleibt er wegen der nach wie vor starken Abwanderung und der baldigen Eröffnung zahlreicher neuer Klassen bestehen. Der KV hält weiterhin entschieden an seiner Auffassung fest, dass tüchtige junge Leute zum Eintritt in die Seminarien zu ermuntern seien, weil sie sonst automatisch durch weniger tüchtige ersetzt würden.

Infolge Änderung der Vorschriften auf Bundesebene ziehen viele ausländische Arbeiter ihre Familien nach. Die Anwesenheit zahlreicher fremdsprachiger Kinder in den Klassen, besonders der Primarschule, verursacht Schwierigkeiten. Der Vorstand setzte eine Kommission ein, die ihm im Verlauf des nächsten Jahres Anregungen und Vorschläge zuhanden der Behörden unterbreiten wird.

III. Standesinteressen

Zu den vordringlichsten Anliegen, die wir dem neuen Erziehungsdirektor unterbreitet haben, gehörten die Erweiterung oder Aufhebung der Beschränkung der freiwilligen Gemeindezulagen und die Revision der Einreichung der Gemeinden in die Wohnungszuschlagsklassen. Die Erziehungsdirektion bemühte sich auf unser Ersuchen um eine Aufhebung oder bedeutende Lockerung der Limitierung der Gemeindezulagen, doch ohne konkretes Ergebnis bis Ende des Berichtsjahres. Für die Lehrerschaft handelt es sich dabei um eine Frage der Loyalität, da uns während der Verhandlungen über das Lehrerbewilligungsgesetz von 1965 der damalige Erziehungsdirektor bestimmte Zusicherungen über eine äusserst zurückhaltende Anwendung von Art. 1, Abs. 4 LBG abgegeben hatte. Standespolitisch geht es um die

tions de l'enseignement préparatoire de la gymnastique, organisées dans le cadre de la 9e année scolaire obligatoire, bien que la participation à cet enseignement préparatoire soit en principe facultative. – A part la question de forme (la SIB n'ayant pas été consultée), le Comité a formulé deux objections: Le strict principe du volontariat, sanctionné par deux votations fédérales, est mis en question par la permission accordée aux écoles de déclarer obligatoires pour tous les élèves certaines activités sportives prescrites par les règlements fédéraux. Ces règlements, fort détaillés à certains égards, pourraient exercer une influence très marquée sur l'enseignement de la gymnastique à l'école, et l'intérêt du sport de compétition et des associations qui le soutiennent risque de prendre le pas sur les considérations d'ordre purement pédagogique. Or, l'école n'est pas destinée à fournir des recrues à ces associations, dont l'influence est très forte au sein de la commission fédérale de gymnastique et de sport. – Le nouveau Directeur de l'instruction publique a compris nos craintes et nous a solennellement assuré que l'enseignement de la gymnastique à l'école resterait du domaine exclusivement pédagogique et que les influences extrascolaires en seraient écartées.

Après l'introduction obligatoire du brossage collectif des dents au fluor, le Comité a fait mettre au point les droits des maîtres et des parents, que la première communication de la DIP avait passés sous silence. Le Comité ne se sent pas compétent sur le plan médical; par contre, il ne peut se déclarer d'accord que l'on englobe dans l'enseignement de l'hygiène cette procédure peu appetissante qui consiste à faire mousser périodiquement les élèves en classe, sous la direction du maître. De quoi vaut-on encore charger l'enseignant, et croit-on rendre ainsi la profession plus attrayante? Le dernier mot n'est pas encore dit.

La pénurie d'enseignants au degré primaire s'est affaiblie au point que, pour l'instant, les nouveaux brevetés ne trouvent pas tous immédiatement un poste dans une école publique. A longue vue, la pénurie virtuelle persiste, vue le nombre toujours élevé de jeunes qui quittent la profession et compte tenu des centaines de classes qu'il faudra bientôt créer. Le Comité est toujours d'avis qu'il faut encourager des jeunes gens doués à entrer à l'école normale – sans quoi ils seront immanquablement remplacés par d'autres, moins bien qualifiés.

Ensuite d'une révision de la législation fédérale, de nombreux ouvriers étrangers ont pu faire suivre leurs familles. La présence accrue d'élèves allophones dans nos classes, surtout au degré primaire, ne va pas sans créer des difficultés. Le Comité a chargé une commission de lui soumettre des suggestions et propositions au cours de l'exercice suivant, à l'intention des autorités.

III. Intérêts corporatifs

L'un des desiderata les plus urgents que nous avons soumis au nouveau directeur de l'Instruction publique concerne l'élargissement ou la suppression des limites imposées aux communes quant à leurs prestations bénévoles, ainsi que le reclassement des communes en ce qui concerne les suppléments pour frais de logement. La DIP s'est entremise dans ce sens auprès du Conseil exécutif, mais sans obtenir de succès tangible jusqu'à la fin de l'exercice. Pour le corps enseignant, il s'agit d'une question de loyauté; en effet, au cours de l'élaboration de la loi sur les traitements, l'ancien directeur IP nous avait

Parität mit dem Gemeindepersonal. Das Ansehen und die Anziehungskraft eines Berufsstandes beruht nun einmal zu einem wesentlichen Teil auf seiner finanziellen Einstufung. Der Vorstand hat sowohl den Vertretern der direkt betroffenen Kollegen als auch den kantonalen Behörden gegenüber seine Entschlossenheit unterstrichen, unter Einsatz der gewerkschaftlichen Mittel eine annehmbare Lösung zu erwirken. Der KV musste aus realpolitischen Überlegungen darin einwilligen, dass die Neuordnung der Wohnungszuschläge nochmals etwas zurückgestellt wurde, bis über die Gemeindezulagen Klarheit herrscht; letztere können aber die Wohnungszuschläge nicht ersetzen.

Gegen die als Sparmassnahme begründete Vereinfachung der Ausschreibungen im Amtlichen Schulblatt haben wir unter Hinweis auf die gesetzlichen Bestimmungen Einspruch erhoben und im Berner Schulblatt eine Übersicht über die Besoldungen in den Gemeinden mit eigener Lohnordnung einerseits, über Zulagen, Stundenverpflichtung und Entschädigungen für zusätzlichen Unterricht in fast 200 weiteren Gemeinden anderseits, veröffentlicht. Diese Orientierung unserer Mitglieder soll nach Bedarf wiederholt werden.

Der weitverbreitete Wunsch, der Staat möchte den Gemeinden einen Mindestansatz für die Entschädigungen für zusätzlichen Unterricht vorschreiben, scheitert zunächst am Wortlaut von Art. 27 des Lehrerbesoldungsgesetzes, der festhält: «Die besonderen Entschädigungen für zusätzlichen Unterricht sowie für die Vorsteherschaft in Primar- und Mittelschulen werden von den Gemeinden festgesetzt.» Wir haben die ED ersucht, wenigstens eine Empfehlung herauszugeben.

Zu welchen Schwierigkeiten jeder Versuch führen muss, einheitliche Lösungen einzuführen, zeigte sich an den Verordnungen über die Pflichtstunden an den Mittelschulen. Im Vorjahr war es gelungen, für die Lehrer an den Oberabteilungen eine Korrektur zu erwirken, die befriedigen konnte. Schwieriger war die Sache auf der unteren Mittelstufe. Die Neuregelung von 1965 sah 30/28 Stunden für Lehrer und 28/26 für Lehrerinnen vor. Die neuen Zahlen entsprachen der durchschnittlichen Verteilung der obligatorischen Fächer auf fünf Lehrkräfte je Klassenzug. Obwohl diese Neuordnung für einen Teil der Lehrerschaft an kleineren Landsekundarschulen eine Besserstellung bedeutete, konnte sich der Bernische Mittellehrerverein mit dieser rein technischen Begründung nicht zufriedengeben und forderte eine Anpassung der Unterrichtsverpflichtung der Sekundarlehrer an diejenige der anderen Lehrerkategorien. Unter dem Vorsitz des Zentralsekretärs bemühten sich je zwei Vertreter der Hauptstufen, den an sich unbestrittenen Grundsatz in Zahlen auszudrücken. Anträge an den Kantonavorstand des BLV konnten allerdings erst zu Beginn des Schuljahres 1967/68 eingereicht werden.

Befriedigende Zusicherungen erhielten die Vertreter des Kantonalen Verbandes bernischer Arbeitslehrerinnen und des BLV betreffend die Wiederausrichtung der vollen Alterszulagen gemäss Gesetz auch an die zwei bis drei Dutzend Arbeitslehrerinnen, die infolge lokaler Verhältnisse mehr als 6 Arbeitsklassen führen. Ebenfalls zugesichert wurde uns die beförderliche Behandlung eines alten Anliegens der Arbeitslehrerinnen, wonach die Aufnahmeprüfungen in das Arbeitslehrerinnenseminar am Schluss der obligatorischen Schulzeit (wie bei den Haushaltungslehrerinnen), nicht erst nach Absolvierung einer Berufslehre oder nach Besuch einer Berufsschule abzuhalten seien. Wir versprechen uns davon eine qualitative

donné l'assurance formelle que l'art. 1, al. 4 ne serait appliquée qu'avec une réserve extrême. Du point de vue corporatif, il y va de la parité avec le personnel des communes. C'est un fait que le prestige et l'attrait d'une profession dépendent dans une large mesure des conditions matérielles qu'elle offre. Aussi bien à l'adresse des collègues directement concernés qu'à celle des autorités, le comité a souligné sa détermination d'arriver à une solution équitable par tous les moyens corporatifs à sa disposition. – Par réalisme politique, il y dû consentir à différer une dernière fois la révision des suppléments pour frais de logement, jusqu'au moment où l'on verra clair quant aux prestations communales volontaires, bien que ces dernières ne puissent remplacer ces suppléments.

Nous avons protesté, en invoquant les prescriptions légales, contre la simplification des mises au concours dans la «Feuille officielle scolaire», introduite brusquement à titre d'économie, et avons publié dans «l'Ecole bernoise» une statistique des traitements dans les communes à régime autonome ainsi qu'un tableau comparatif des allocations, horaires obligatoires et indemnités supplémentaires en vigueur dans environ 200 communes. Nous continuerons à renseigner nos membres selon les besoins.

Nombreux sont les collègues qui ont émis le vœu que l'Etat prescrive aux communes un taux minimum de l'indemnité versée pour les branches complémentaires. Or, l'art. 27 de la loi sur les traitements dit:

«Les rétributions spéciales prévues pour l'enseignement supplémentaire ainsi que pour la direction des écoles primaires et secondaires, sont fixées par les communes». – Nous avons prié la DIP d'adresser au moins une recommandation aux autorités locales.

Toute tentative d'uniformisation soulève immanquablement de nouvelles difficultés; la réglementation concernant les horaires obligatoires des maîtres aux écoles moyennes a confirmé cette règle. Au cours de l'exercice précédent, nous avions obtenu un amendement satisfaisant de l'ordonnance concernant les gymnases. Pour les écoles moyennes inférieures, l'obligation d'enseigner a été fixée, en 1965, à 28/26 heures pour les maîtresses et à 30/28 heures pour les maîtres. Ces chiffres correspondent à la dotation moyenne des branches obligatoires. Cette innovation représentait un progrès pour une partie du corps enseignant des petites écoles secondaires rurales; malgré cela la Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes n'a pu se déclarer d'accord avec cette motivation purement technique et a exigé une adaptation de l'horaire des maîtres secondaires à celui des autres catégories d'enseignants. Cette correction s'avéra plus épineuse que celle concernant les gymnases. Sous la présidence du secrétaire central, deux représentants de chacun des trois degrés principaux s'efforcèrent de traduire par des chiffres précis le principe, non contesté, de l'égalité des charges. Ce n'est qu'au début de l'exercice suivant que cette commission a pu présenter des propositions au Comité.

Une délégation de l'Association cantonale des maîtresses d'ouvrages et de la SIB a reçu l'assurance que les deux à trois douzaines de maîtresses d'ouvrages qui, ensuite de circonstances locales, tiennent plus de 6 classes, toucheront de nouveau intégralement les allocations d'ancienneté prévues par la loi. La DIP nous a promis également de terminer à bref délai l'examen d'une vieille revendication, tendant à placer l'examen d'admission à l'école

Hebung des Nachwuchses, da häufig gerade die geistig vielseitigeren Mädchen das Risiko nicht auf sich nehmen wollen, bei Nichtaufnahme ins Seminar entweder Schneiderin bleiben oder eine neue Ausbildung beginnen zu müssen.

Auf wenig Gegenliebe stiess im Herbst 1966 das An-sinnen der Finanzdirektion, die Personalverbände sollten sich mit der Hälfte des Teuerungsausgleiches begnügen, also mit 2½ % Nachteuerungszulage anstelle der zahlen-mässig ausgewiesenen 5 %. Der Grosser Rat lehnte auch die gemilderte «Offerte» des Regierungsrates ab (4 %) und blieb seinem Grundsatz treu, dem Staatspersonal und der Lehrerschaft den vollen Ausgleich zuzubilligen. Hätte die Regierung all denjenigen, die vom Staat unter irgendeinem Titel Geld ausbezahlt erhalten, auch einen «Krisenabzug» von 1 % zugemutet, so hätten die Ver-bände eventuell mit sich reden lassen. Einem einseitigen Opfer zuzustimmen bestand kein Anlass.

Im Februar 1967 ernannte der Grosser Rat eine Kommission zur Beratung eines Dekretsentwurfes über die Lehrerversicherungskasse, gemäss Art. 18 LBG. Die Regierung verzichtete auf ihren ursprünglichen Plan, die schon recht beschränkte Selbstverwaltung der Kasse durch die Lehrerschaft faktisch aufzuheben und die Statuten durch ein umfängliches Dekret zu ersetzen, in Analogie zur Versicherungskasse der Bernischen Staatsverwaltung. Der Entwurf, der dem Grossen Rat unterbreitet wird, stützt sich weitgehend auf denjenigen, den der Kantonalvorstand ein Jahr vorher eingereicht hatte. (Leider verlangte die Finanzdirektion kurz vor der Maisession eine völlige Neuordnung der versicherten Besoldungen, weshalb der Regierungsrat die ganze Vorlage zurückzog.) Trotzdem wird die Kasse die vor drei Jahren mit Rück-sicht auf das neue Lehrerbesoldungsgesetz unterbrochene Revision der Statuten zu Ende führen und gewisse Teil-verbesserungen zu verwirklichen suchen. Dem Haupt-anliegen betreffend die Rentner jedoch, nämlich der An-passung der Renten über die Teuerung hinaus an die Entwicklung des Sozialproduktes und der Löhne, wird wohl erst im Zusammenhang mit der siebenten AHV-Revision ganz oder teilweise entsprochen werden können.

Ins Berichtsjahr fallen ebenfalls die ersten Verhandlungen der Veteranenvereinigung mit Lehrerverein und Kasse über die zukünftige Rechtsstellung der Rentner als Mit-glieder mit gegenüber heute vermehrten Rechten.

Ein provisorisches Dekret hat die versicherten Besoldungen auf 1. April 1966 erhöht; unbefriedigend blieb die Versicherung der Lehrer an den städtischen Gym-nasien und Oberstufen, die der Staat mit Rücksicht auf die Regelung in seiner eigenen Kasse künstlich tief gehalten hat, und die Versicherung des zusätzlichen Verdienstes der Primarlehrer, besonders was den obligato-rischen Unterricht in der zweiten Kantonssprache be-trifft.

Bei den Grossratswahlen von 1966 schenkten die Wähler sowohl den vom Kantonalkartell bernischer Angestellten- und Beamtenverbände empfohlenen Kandidaten als auch den von den Parteien auf ihre Listen gesetzten Lehrern in erfreulichem Masse ihr Vertrauen. Wenn auch die Mit-glieder des BLV im Grossen Rat nicht den Lehrerstand vertreten, sondern nach Kantonsverfassung «Stellvertreter der Gesamtheit des Volkes» sind, so bedeutet un-zweifelhaft die Anwesenheit zahlreicher angesehener Kollegen im Kantonalparlament eine Ehre für den ganzen Lehrerstand und eine gewisse Garantie, dass bei der Meinungsbildung in den Parteien und Fraktionen die

normale des maîtresses d'ouvrages à la fin de la scolarité obligatoire, comme cela se fait pour les futures maîtres-ses ménagères, et non plus en fin d'apprentissage ou à la sortie d'une école professionnelle. La réalisation de ce postulat doit, à notre avis, contribuer à rehausser le ni-veau des recrues; en effet, ce sont souvent les candidates aux dons variés et d'un niveau intellectuel supérieur qui reculent aujourd'hui devant le risque de devoir, en cas d'échec à l'examen d'admission, ou rester couturière ou acquérir une seconde formation professionnelle.

En automne 1966, la Direction des finances proposa aux associations du personnel de se contenter d'une allo-cation complémentaire de cherté réduite et comportant 2,5 % au lieu des 5 % qui correspondaient à l'indice natio-nal. Les associations refusèrent. Le Grand Conseil repoussa également la deuxième «offre» du Gouvernement (de 4 %) et resta fidèle à son principe d'attribuer la com-pensation intégrale de la vie chère au personnel ad-ministratif et enseignant. Si le Conseil exécutif avait pro-posé d'exiger un «sacrifice de crise» de 1 % de tous les créateurs de l'Etat, les associations se seraient pour le moins déclarées prêtes à entrer en discussion. Mais elles n'avaient aucune raison de consentir à un sacrifice uni-lateral.

En février 1967, le Grand Conseil a nommé une commis-sion parlementaire chargée de préaviser un projet de décret basé sur l'art. 18 de la loi sur les traitements et concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois. Le Conseil exécutif a renoncé à supprimer pratiquement l'autonomie relative de la Caisse (ce qu'un projet antérieur prévoyait) et à remplacer les statuts par un décret exhaustif, en analogie avec la Caisse de l'ad-ministration cantonale. Le texte qu'il présente actuellement correspond à la proposition que la SIB a élaborée il y a une année. (Malheureusement, peu avant l'ouverture de la session de mai 1967, la Direction des finances a exigé que le décret englobe une refonte complète du système de l'assurance; de ce fait, le Conseil exécutif a retiré son projet.) – La Caisse va néanmoins mener à chef la revi-sion des statuts interrompue il y a trois ans à cause de la revision imminente de la loi; cela permettra de réaliser certains progrès partiels. Quant au desideratum prin-cipal des retraités, tendant à adapter les rentes non seule-ment à l'évolution de l'indice de vie chère, mais aussi à celle du produit social et des salaires en valeur réelle, il faudra attendre la 7e revision de l'AVS pour le réaliser intégralement ou partiellement.

Au cours de l'exercice, les collègues retraités ont ouvert des pourparlers avec la SIB et la CACEB en vue de se voir attribuer un statut de membres incluant une co-gestion des affaires.

Un décret provisoire a augmenté les traitements assurés, avec effet au 1er avril 1966. La situation n'est pas satis-faisante pour les professeurs des gymnases municipaux et autres écoles moyennes supérieures, l'Etat ayant exercé une pression par égard pour son propre personnel; de même, les rétributions complémentaires que tou-quent les instituteurs, surtout pour l'enseignement obli-gatoire de la deuxième langue nationale, ne sont assu-rables que dans une proportion insuffisante.

Lors des élections au Grand Conseil, en 1966, les ci-toyens ont fait largement confiance aux candidats soutenus par le Cartel cantonal des associations d'employés et de fonctionnaires ainsi qu'aux enseignants portés par les partis politiques. Il est bien entendu que les membres de

Bedürfnisse der Schule mitberücksichtigt werden. Gelegentliche Meinungsverschiedenheiten zwischen Lehrerparlamentariern und Leitung des Lehrervereins ändern daran grundsätzlich nichts. Eine noch engere Zusammenarbeit, selbstverständlich unter voller Wahrung der gegenseitigen Unabhängigkeit, wurde vereinbart und hat sich bereits zu bewähren begonnen.

Die Beratung und Unterstützung unserer Mitglieder in Rechtsfragen geschah im gewohnten Umfang. Nach fünfjähriger Tätigkeit trat Dr. Max Blumenstein als Rechtsberater des BLV zurück, um einer ehrenvollen Berufung als Generalsekretär des Nationalfonds für wissenschaftliche Forschung zu folgen. Die Delegiertenversammlung dankte ihm für seine wertvollen Dienste.

Dr. Blumenstein hat sich mit Einfühlungsvermögen und lebhaftem Gerechtigkeitssinn für Dutzende von Kollegen eingesetzt und Hunderte von Rechtsauskünften erteilt. Wir danken ihm auch hier nochmals bestens.

Zu seinem Nachfolger wählte der Kantonalvorstand Fürsprecher Werner Rindlisbacher, der von seiner Gemahlin, die ebenfalls das bernische Fürsprecherpatent besitzt, tatkräftig unterstützt wird. Der Rechtsberater des BLV steht in keinem Anstellungs- oder Vertragsverhältnis mit dem Verein; er ist einfach dessen Vertrauensmann, an den sich das Sekretariat und der Vorstand wenden, wenn sie juristischen Rat benötigen.

– Wir wünschen Herrn und Frau Rindlisbacher Erfolg und Genugtuung in ihrer Tätigkeit als unsere Rechtsberater.

Die Gesuche um Darlehen und Unterstützungen haben seit einigen Jahren deutlich abgenommen; dies ist ein Verdienst der AHV und des ausgebauten Stipendienwesens. Wo aber Notlagen vorliegen, helfen die Lehrervereine und die Lehrerversicherungskasse gern.

IV. Aus dem Vereinsleben

Kurz nach der Abgeordnetenversammlung fand die hälftige Erneuerung der Vorstände statt.

Das Sekretariat orientierte die Sektionsvorstände bei verschiedenen Gelegenheiten auf dem Zirkularweg; dezentralisierte Präsidentenkonferenzen vermittelten im Sommer und gegen Ende des Berichtsjahres ebenfalls wertvollen Gedankenaustausch.

Die Fortbildung seiner Mitglieder förderte der Lehrerverein durch die Institution der Informationsstelle (Träger: Hans Schmocker, Langnau) und durch die Veranstaltung eines Kaderkurses in Münchenwiler (11./12. November 1966), der die Sektionsfachleute für die Weiterbildung zu einem Erfahrungsaustausch zusammenführte. Ein Vortrag von Prof. Paul Zinsli über Ortsnamenforschung und die praktischen Übungen unter seinem Mitarbeiter Dr. Rudolf Ramseyer dienten den Teilnehmern als Anregung. Wie erwähnt, musste der übliche Münchenwilerkurs der Pädagogischen Kommission ausfallen; er wurde durch die Studienwoche über Lehrerbildung ersetzt (3.–6. Oktober 1966). Der KV unterstützte einen Kurs der Lehrergruppe «Schule und Weltgeschehen» im Schloss Hünigen. Der bereits im Vorjahr begonnene Kurs über Sprachheilkunde wurde in Zusammenarbeit mit dem Kantonal-bernischen Lehrerinnenverein in dezentralisierten Arbeitsnachmittagen weitergeführt; er fand viel Anklang.

Die Abgeordnetenversammlung 1966 beschloss mit 65 zu 33 Stimmen die kombinierte Herausgabe des Berner Schulblattes mit der Schweizerischen Lehrerzeitung für das Kalenderjahr 1967. Der Versuch lief somit während des letzten Berichtsquartals an. Die technischen Anfangs-

la SIB qui siègent au parlement ne représentent pas notre corporation, mais qu'ils sont les «représentants de l'ensemble du peuple» conformément à la Constitution cantonale; la présence de nombreux collègues respectés au sein du Grand Conseil n'en fait pas moins honneur à notre profession et représente une certaine garantie que les partis et les fractions, dans leurs délibérations, tiendront compte des besoins de l'école. Des divergences d'opinion occasionnelles entre les enseignants-parlementaires et les organes dirigeants de la SIB n'infirment aucunement cette constatation. Une collaboration encore plus étroite, en toute indépendance réciproque, a été convenue et a déjà fait ses premières preuves.

Les conseils juridiques et l'assistance judiciaire ont été dispensés à nos membres dans la mesure usuelle. Après cinq ans d'activité comme avocat-conseil de la SIB, Me Dr Max Blumenstein a démissionné pour répondre à l'appel du Fonds national pour la recherche scientifique, dont il est devenu le secrétaire général. L'assemblée des délégués l'a remercié de ses services appréciés. Me Blumenstein a défendu des douzaines de collègues et en a conseillé des centaines; ils ont apprécié sa compréhension et son sens de l'équité. Nous l'assurons encore une fois de notre vive reconnaissance. – Le Comité cantonal a choisi comme successeur Me Werner Rindlisbacher, qui est activement assisté par son épouse, détentrice elle aussi du brevet d'avocat. (L'avocat-conseil de la SIB n'est ni son employé, ni même lié à elle par un contrat; il est l'homme de confiance auquel le secrétariat et le Comité s'adressent quand ils ont besoin d'un conseil juridique.) – Nous souhaitons à M. et Mme Rindlisbacher beaucoup de succès et de satisfaction dans leurs relations avec la SIB et ses membres.

Depuis quelques années, grâce à l'AVS et aux bourses, les demandes de prêts et secours ont nettement diminué. Mais dans les cas graves qui peuvent toujours se produire, les associations d'enseignants (SIB et SLV) et la Caisse de retraite sont heureuses d'apporter leur aide.

IV. La vie de la société

Peu après l'assemblée des délégués, les comités ont été renouvelés à demi. – Le secrétariat, à diverses occasions, a orienté les présidents de section par voie de circulaire; des conférences décentralisées ont donné lieu à un utile échange de vues, vers la fin de l'exercice.

La société a soutenu les efforts de ses membres en vue du perfectionnement professionnel par l'institution du centre d'information (titulaire: M. Hans Schmocker, Langnau) et par l'organisation d'un cours de cadres à Villars-les-Moines (11/12 novembre 1966), qui a réuni les préposés des sections à la formation continue. Une conférence de M. le prof. Paul Zinsli sur la toponymie et des exercices pratiques dirigés par son collaborateur, M. Dr Rudolf Ramseyer, ont servi de modèles. – Quant à la semaine traditionnelle de Villars-les-Moines, organisée par la commission pédagogique de l'ancien Canton, elle a dû être remplacée au dernier moment par la semaine d'étude sur la formation des enseignants, comme nous l'avons relaté plus haut (3–6 octobre 1966). – Le Comité a soutenu un cours organisé par un groupe de collègues sous le titre de «L'école et le monde», au château de Hünigen. – Le cours de logopédie, dont le début remonte à l'exercice précédent, s'est continué sous l'égide de l'Association des institutrices et de la SIB; il a eu un plein succès.

schwierigkeiten konnten rasch überwunden werden. Die Delegiertenversammlung wird die Einzelheiten zu der bereits beschlossenen Urabstimmung im Herbst 1967 festzulegen haben.

Auf Ende 1966 trat Dr. René Baumgartner nach fast dreissigjähriger Amtsführung als Redaktor des französischen Teiles des Berner Schulblattes zurück. Der Dank des Lehrervereins wurde ihm an einer kleinen Abschiedsfeier mit Worten und durch Überreichung eines Erinnerungsgeschenkes ausgedrückt. Welche Summe an Bemühungen und Kleinarbeit eine so lange Redaktoren-tätigkeit bedeutet, lässt sich kaum ermessen.

Auf die Ausschreibung der Redaktorenstelle meldeten sich vier Kollegen, die alle die nötigen Voraussetzungen mitbrachten. An einer Versammlung der jurassischen Abgeordneten stellten sich die Kandidaten kurz vor. Im ersten Wahlgang erhielt Francis Bourquin, Lehrer und Schriftsteller, Biel, die absolute Mehrheit der Stimmen. Der Kantonalvorstand wählte ihn interimistisch als Redaktor. Die endgültige Wahl wird die Abgeordnetenversammlung 1967 zu treffen haben.

Der neue Vorstand besuchte unser Studentenlogierhaus und nahm den guten Bericht von Heimleiter Fritz Zumbrunn mit Genugtuung entgegen. Die Anwesenheit von neun jurassischen Studenten freute ihn besonders, weil sie beweist, dass das Heim allen Landesteilen dient.

Das Gegenstück zum Studentenheim sollen die Alterssiedlungen darstellen, die die Abgeordnetenversammlung im Prinzip gutgeheissen hat. Zur Auftumung eines Grundkapitals hat sie die Erhöhung des Zentralbeitrages um Fr. 5.- während vier Semestern beschlossen, um das 75jährige Bestehen des BLV (12. November 1967) durch eine soziale Tat zugunsten der durch die Umstände am meisten benachteiligten Kategorie unseres Standes zu feiern. Der Vorstand setzte eine kleine beratende Kommission (Vorsitz Rudolf Strahm) und einen Sonderbeauftragten ein (Willy Denzler, Bern). In den Vordergrund der Untersuchungen rückte plötzlich das Projekt der grosszügigen Überbauung des oberen Murfeldes, da es eine ganze Reihe von Wünschen aufs Mal verwirklichen würde. Der KV beschloss, sich an der entstehenden Baugenossenschaft zu beteiligen, um Zeit zu gewinnen, die Finanzierung wenn möglich mit Hilfe der Lehrerver-sicherungskasse zu sichern. Bis Ende des Berichtsjahres blieb es allerdings sehr fraglich, ob dieser Weg gangbar ist.

Auftrag und Arbeitsweise der von den Statuten fakultativ vorgesehenen Pressekommision stehen zur Prüfung; die Anregung kam vom abtretenden Präsidenten Paul Soltermann.

Die Vizepräsidentin Frau Gloor übernahm die Vorberitung einer Sammelaktion zugunsten des im Bau begriffenen Heimes für schwachbegabte Kinder, des «Mätteli» in Münchenbuchsee.

Mit den angeschlossenen und befreundeten Verbänden von Lehrern und Beamten durften wir angenehme und nützliche Beziehungen pflegen, wofür wir auch hier danken möchten.

Gesamthaft gesehen weist das Berichtsjahr einen zwiespältigen Charakter auf. Gerade die aufgetretenen Widerstände beweisen unzweifelhaft, dass die bernische Lehrerschaft allen Anlass hat, weiterhin fest zusammenzuhalten. Der Kantonalvorstand hat die Hoffnung noch nicht aufgegeben, die Behörden von der Berechtigung seiner Postulate zu überzeugen. Er ist allerdings nicht gewillt, sich länger mit Versprechungen zufriedenzugeben.

Par 65 voix contre 33, l'assemblée des délégués 1966 a décidé de combiner, à titre d'essai et pour l'année 1967, l'*«Ecole bernoise»* avec la *«Schweizerischen Lehrerzeitung»*. Au cours du dernier trimestre de l'exercice, les difficultés techniques du début ont été rapidement maîtrisées. L'assemblée des délégués 1967 fixera les détails de la votation générale déjà décidée en principe pour l'automne prochain.

A fin 1966, M. Dr René Baumgartner s'est démis de ses fonctions de rédacteur de la partie française de l'*«Ecole bernoise»*, après presque 30 ans d'activité. Lors d'une petite fête d'adieu, le Comité l'a remercié de ses éminents services et lui a remis un souvenir. Il est difficile de se représenter la somme de travail fournie par le démissionnaire au cours de cette longue période.

La mise au concours du poste suscita quatre candidatures, toutes valables. Les postulants eurent l'occasion de se présenter brièvement aux délégués jurassiens; au premier tour de scrutin, M. Francis Bourquin, instituteur et écrivain, Bienne, recueillit la majorité absolue des voix. Le Comité cantonal le nomma rédacteur ad interim. C'est à l'assemblée des délégués 1967 qu'il reviendra de procéder à l'élection définitive.

Le nouveau Comité a visité notre home d'étudiants et a pris connaissance avec satisfaction du rapport favorable du directeur, M. Fritz Zumbrunn. La présence de 9 étudiants jurassiens l'a spécialement réjoui, puisqu'elle prouve que notre institution est appréciée dans toutes les régions.

Pour rendre un service analogue à nos collègues âgés, l'assemblée des délégués 1966 a décidé, en principe, l'institution de «cités-vieillesse» par la SIB, et le prélèvement d'une cotisation extraordinaire de Fr. 5.- pendant 4 semestres, afin de marquer le 75e anniversaire de la SIB (12 novembre 1967) par une initiative en faveur des membres de notre corporation les plus défavorisés par les circonstances. Le Comité a nommé une petite commission, présidée par M. Rudolf Strahm, et un délégué spécial, M. Willy Denzler, Berne. Inopinément, l'attention des responsables fut attirée par le projet dit Oberes Murfeld, à Berne, qui présente de grands avantages combinés. Le Comité a décidé de participer à la coopérative en voie de constitution, afin de s'assurer les droits fondamentaux, et de chercher à financer le projet avec l'aide de la Caisse d'assurance. Les sondages effectués jusqu'à la fin de l'exercice n'ont, il est vrai, guère été encourageants.

La mission et les méthodes de travail de la commission de presse que les statuts prévoient facultativement ont été remis à l'étude, sur la proposition du président démissionnaire, M. Paul Soltermann.

Mme E. Gloor, vice-présidente du Comité, s'est chargée de préparer une collecte en faveur du «Mätteli», home pour enfants handicapés physiquement et intellectuellement, en construction à Münchenbuchsee.

Des relations aussi utiles qu'agréables nous ont unis aux associations alliées et amies d'enseignants et de fonctionnaires, ce que nous enregistrons une fois de plus avec gratitude.

L'impression générale que nous gardons de l'année 1966/67 est très mélangée. Les obstacles rencontrés prouvent que le corps enseignant a tout intérêt à serrer les rangs. Le Comité n'a pas perdu l'espoir de persuader les autorités du bien-fondé de nos revendications. Mais il n'est pas non plus disposé à se contenter de promesses.

V. Rechnung und Voranschlag

Als Sparmassnahme haben wir die Auszüge für den Druck vereinfacht; die Anmerkungen erleichtern dem Leser die Würdigung, ebenso die erstmals beigelegte Gesamtvermögensrechnung. Wer sich für noch mehr Einzelheiten interessiert, erhält auf Anfrage die zuhanden der Delegierten und Präsidenten vervielfältigte, etwas ausführlichere Darstellung zugestellt.

Die *Rechnungen* schliessen befriedigend ab. Die Vermögensvermehrung gleicht ungefähr den Kaufkraftverlust innerhalb des Berichtsjahres aus. Die Abschreibungen machen beim Bürohaus Brunngasse 16 zirka 2% des Buchwertes aus, beim Logierhaus zirka 1%; beide Sätze können im Hinblick auf die Bestimmung der Liegenschaften als normal bezeichnet werden, ebenso das Verhältnis des Buchwertes zum Amtlichen Wert (Fr. 1161 605.30 gegenüber Fr. 1013 600.– und Fr. 874 853.80 gegenüber Fr. 574 800.–).

Der *Voranschlag* stützt sich für die Zentralkasse auf einen gegenüber dem Vorjahr gleichbleibenden Beitrag von Fr. 39.– und eine voraussichtliche Zunahme der Mitglieder um 100; er ist praktisch ausgeglichen. Für die Vereinsblätter musste ein Aufschlag von zirka 10% oder Fr. 2.50 wegen der Teuerung im graphischen Gewerbe und ein ungefähr gleich grosser für die Mehrkosten infolge der Kombination des Berner Schulblattes mit der Schweizerischen Lehrerzeitung vorgesehen werden, entsprechend den seinerzeitigen Schätzungen zuhanden der Delegiertenversammlung 1966. (Gegenwart: zirka 1000 Seiten Mehrumfang.)

Für die Stellvertretungskasse, den Hilfsfonds und das Gebäude Brunngasse 16 haben wir auch dieses Jahr keinen formellen Voranschlag aufgestellt, weil dies keinen grossen Sinn hätte. Die Prämien an die Stellvertretungskasse wurden nach Statuten aufgrund der in den letzten 3 Jahren ausgewiesenen Stellvertretungskosten berechnet. Der Voranschlag des Logierhauses konnte – wohl zum letzten Mal ohne wesentliche Erhöhung der Mietpreise – im Gleichgewicht gehalten werden.

Der Kantonalvorstand BLV

V. Comptes et budget

Comme mesure d'économie, nous avons simplifié les extraits destinés à paraître dans l'Ecole bernoise. Les annotations et le compte général de la fortune, présenté pour la première fois sous cette forme, faciliteront à nos membres la lecture de ces tableaux. Quiconque s'intéresse à de plus amples détails peut demander au secrétariat l'extrait polycopié destiné aux délégués et aux présidents.

Les *comptes* bouclent d'une manière satisfaisante. L'augmentation de la fortune compense à peu près la perte en valeur d'achat subie au cours de l'exercice. Les amortissements correspondent à 2% de la valeur comptable pour l'immeuble Brunngasse 16 et à 1% pour la maison de logement; ces deux taux peuvent être considérés comme normaux par rapport à la destination de ces immeubles, de même que la proportion existant entre la valeur comptable et la valeur officielle (Fr. 1161 605.30 contre Fr. 1013 600.– et Fr. 874 853.80 contre Fr. 574 800.–).

Le *budget* de la caisse centrale est basé sur une cotisation de Fr. 39.– inchangée par rapport à l'exercice précédent et sur une augmentation probable des effectifs de 100 membres; il est pratiquement équilibré. Quant aux publications, nous avons dû en augmenter le prix d'environ 10%, soit Fr. 2.50, à cause de la majoration intervenue dans les tarifs d'imprimerie, et d'autant pour les 1000 pages supplémentaires servies à nos lecteurs du fait de la combinaison de l'*«Ecole bernoise»* avec la SLZ. Cette somme correspond aux estimations communiquées à l'Assemblée des délégués de 1966.

Il est de tradition de ne pas établir de budget formel pour la caisse de remplacement, le fonds de secours et l'immeuble Brunngasse 16; en effet, cela n'aurait guère de sens. Les primes dues à la caisse de remplacement sont calculées d'après les frais causés par les remplacements au cours des 3 dernières années, comme le prévoient les statuts. Le budget de la maison de logement a pu être maintenu en équilibre, pour la dernière fois probablement sans augmentation notable des loyers.

Le Comité cantonal SIB

Mittel- und Oberstufenkonferenzen

Seit 1958 besteht eine interkantonale *Mittelstufenkonferenz* (IMK) für Lehrkräfte am 4. bis 6. Schuljahr der Volksschule. Die Gründung einer interkantonalen Arbeitsgemeinschaft deutschschweizerischer *Oberstufenlehrer* (7. bis 9. Jahr der Volksschule) ist im Gang, ein Reglementsentwurf liegt vor. (Die Sektionspräsidenten besitzen ihn, das Sekretariat BLV gibt ihn an Interessenten ab.)

Beide Arbeitsgemeinschaften verfolgen vor allem pädagogische Ziele, wie Gedanken- und Erfahrungsaustausch, Vergleich von Lehrmitteln, Einführung in neue Unterrichtsmethoden, Herausgabe von Arbeitsblättern, Organisation von Kursen und Tagungen usw.

Aus dem Kanton Bern haben bisher wenig Kollegen und Kolleginnen mitgearbeitet. Sie finden die Ergebnisse dieser Tagungen wertvoll. Deshalb und besonders im Hinblick auf die Koordinationsbestrebungen im Schulwesen ist es wünschenswert, dass die bernische Lehrerschaft einen grösseren Anteil an diesen wertvollen Arbeiten nimmt. Ein gewisser stufenweiser Zusammenschluss

der Interessenten auf kantonalem Boden, wie er anderswo schon besteht, könnte dies erleichtern.

Der Leitende Ausschuss hat daher beschlossen, durch das Berner Schulblatt und über die Sektionsvorstände die Namen von Interessenten zu sammeln und die *Gründung von zwei Arbeitsgemeinschaften innerhalb des BLV in Aussicht zu nehmen.*

Wir laden daher alle unsere Mitglieder, die sich für die Arbeit der Interkantonalen Mittelstufenkonferenz oder der zukünftigen Oberstufenorganisation interessieren, ein, sich beim Sekretariat BLV, Brunngasse 16, 3000 Bern, anzumelden. Im Sommer oder Herbst wird bei genügender Beteiligung je eine Orientierungstagung einberufen, an der die Initianten und Leiter der schweizerischen Arbeitsgemeinschaften sowie bernische Kollegen, die schon mitgemacht haben, über Ziele und Arbeitsweise berichten werden. Die Organisation der Arbeit im Rahmen des BLV und die Finanzierung werden im Einvernehmen zwischen den Teilnehmern und dem Kantonalvorstand festzulegen sein.

Für den Leitenden Ausschuss des BLV
der Präsident: P. Michel
der Zentralsekretär: M. Rychner

Auszug aus den Rechnungen – Extrait des comptes 1966/1967

Legende – Légende

- ¹⁾ Beitrag Fr. 39.– (wie Vorjahr). Erwarteter Zuwachs: 100 Mitglieder. – Cotisation fr. 39.– (comme 1966/67). Augmentation prévue: 100 membres.
- ²⁾ Abonnement Fr. 31.– (Vorjahr: Fr. 26.–, Aufschlag: Fr. 5.–, wovon etwa Fr. 2.50 wegen 10-prozentiger Teuerung für Druck und Versand und etwa Fr. 2.50 als Preis der Kombination). Abonnement fr. 31.– (exercice précédent: fr. 26; augmentation: fr. 5.–, dont environ fr. 2.50 à cause du renchérissement de 10% des frais d'impression et d'expédition et environ fr. 2.50 comme prix de la combinaison EB-SLZ).
- ³⁾ Infolge der Teuerung, der Kombination BSB-SLZ und einer höheren Seitenzahl. – Suites du renchérissement, de la combinaison EB-SLZ et d'un nombre de pages plus élevé.

- ⁴⁾ Aufgrund des Vorjahres (Schätzung). – Estimation basée sur l'exercice précédent.
- ⁵⁾ 6 Rechnungsprüfer statt 4. – 6 vérificateurs au lieu de 4.
- ⁶⁾ Umfrage Fernsehen der Pädagogischen Kommission. – Enquête télévision de la commission pédagogique.
- ⁷⁾ 4 GrossratsSESSIONEN statt 3; 2- statt 1-tägige Abgeordnetenversammlung des SLV. – 4 sessions du Grand Conseil au lieu de 3; Assemblée des délégués SLV de 2 jours (contre 1).
- ⁸⁾ Neue Angestellte. – Nouvelle employée.
- ⁹⁾ Infolge der Teuerung. – Suites du renchérissement.
- ¹⁰⁾ Erhöhte Abschreibungen. – Augmentation des amortissements.
- ¹¹⁾ Streichen der Fensterläden. – Volets repeints.

1. Zentralkasse – Caisse centrale

	Budget 1966/67	Rechnung – Compte 1966/67	Budget 1967/68		Budget 1966/67	Rechnung – Compte 1966/67	Budget 1967/68
Ausgaben – Dépenses				Einnahmen – Recettes			
Publikationen – Publications	191 500.–	215 321.68 ³⁾	230 450. – ³⁾	Mitgliederbeiträge – Cotisations	235 000.–	240 536.80	244 500. – ¹⁾
Rechtsschutz – Assistance judiciaire	10 000.–	5 421.60	7 000. – ⁴⁾	Schulblatt, Schulpraxis usw. – Ecole bernoise et Educateur etc.	193 750.–	209 633.65	230 450. – ²⁾
Beitrag an den Hilfsfonds – Contribution au Fonds de secours	2 000.–	2 000.–	2 000.–	Zinsen – Intérêts	2 000.–	3 411.65	2 000.–
Vereinsorgane – Organes de la Société	25 300.–	26 273.53 ⁴⁾	26 200. – ⁵⁾	Verwaltungsbeitrag der Stellvertretungskasse – Contribution pour administration de la Caisse de remplacement	7 000.–	7 000.–	7 000.–
Interessenvertretungen – Défense des intérêts ...	35 100.–	29 570.55	34 600. – ⁴⁾ ⁷⁾	Total Einnahmen – Total des recettes	437 750.–	460 582.10	483 950.–
Personalkosten – Frais du personnel	133 000.–	130 973.65	143 300. – ⁸⁾ ⁹⁾	Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses ..	—.–	—.–	—.–
Raumkosten – Frais des locaux	21 500.–	24 152.25 ¹⁰⁾	22 000.–		437 750.–	460 582.10	483 950.–
Büro- und Verwaltungskosten – Frais de bureau et d'administration	16 500.–	16 434.–	16 500.–				
Total Ausgaben – Total des dépenses	434 900.–	450 147.26	482 050.–				
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes ..	2 850.–	10 434.84	1 900.–				
	<u>437 750.–</u>	<u>460 582.10</u>	<u>483 950.–</u>				

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. April 1966 – Fortune au 1 ^{er} avril 1966	68 695.45
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	10 434.84
Vermögen am 31. März 1967 – Fortune au 31 mars 1967	<u>79 130.29</u>

2. Stellvertretungskasse – Caisse de remplacement

Ausgaben – Dépenses	1965/66	1966/67
Stellvertretungskosten – Frais de remplacement	136 342.85	155 289.10
Übrige Ausgaben – Autres dépenses	8 362.80	8 867.45
Total Ausgaben – Total des dépenses	144 705.65	164 156.55
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	20 525.—	24 668.—
	<u>165 230.65</u>	<u>188 824.55</u>

Einnahmen – Recettes	1965/66	1966/67
Mitgliederbeiträge – Cotisations	150 597.95	171 855.50
Übrige Einnahmen – Autres recettes	14 632.70	16 969.05
Total Einnahmen – Total des recettes	165 230.65	188 824.55
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	—.—	—.—
	<u>165 230.65</u>	<u>188 824.55</u>

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. April 1966 – Fortune au 1 ^{er} avril 1966	482 173.81
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	24 668.—
Vermögen am 31. März 1967 – Fortune au 31 mars 1967	<u>506 841.81</u>

3. Hilfsfonds – Fonds de secours

Ausgaben – Dépenses	1965/66	1966/67
Unterstützungen und Vergabungen – Secours et dons	2 541.45	2 828.—
Diverses und Steuern – Divers et impôts	251.15	69.35
Total Ausgaben – Total des dépenses	2 792.60	2 897.35
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	1 790.80	1 342.35
	<u>4 583.40</u>	<u>4 239.70</u>

Einnahmen – Recettes	1965/66	1966/67
Zinsen – Intérêts	1 862.80	1 568.70
Gaben – Dons	2 720.60	2 671.—
Total Einnahmen – Total des recettes	4 583.40	4 239.70
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	—.—	—.—
	<u>4 583.40</u>	<u>4 239.70</u>

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. April 1966 – Fortune au 1 ^{er} avril 1966	111 311.33
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	1 342.35
Vermögen am 31. März 1967 – Fortune au 31 mars 1967	<u>112 653.68</u>

4. Liegenschaft – Immeuble Brunngasse

Ausgaben – Dépenses	1965/66	1966/67
Schuldzinsen – Intérêts dus	51 566.—	49 756.60
Öffentliche Abgaben, Versicherungen, diverse Spesen – Taxes publiques, assurances, frais divers	1 869.75	1 816.25
Unterhalt und Reinigung, Strom, Wasserzins – Frais d'entretien et de nettoyage, énergie, eau	4 737.65	6 514.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	58 173.40	58 086.85
Einnahmenüberschuss = Abschreibung, Excédent des recettes = Amortissement	19 446.75	22 643.30
	<u>77 620.15</u>	<u>80 730.15</u>

Einnahmen – Recettes	1965/66	1966/67
Mietzinsen – Loyers	67 022.15	69 697.20
Zinsen der internen Guthaben – Intérêts des avoirs internes	10 598.—	11 032.95
Total Einnahmen – Total des recettes	77 620.15	80 730.15
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	—.—	—.—
	<u>77 620.15</u>	<u>80 730.15</u>

Buchwert der Liegenschaft am 31. 3. 67 – Valeur comptable au 31. 3. 67	1 161 605.30
Amtlicher Wert – Valeur officielle	1 013 600.—

5. Logierhaus – Maison de logement

	Budget 1966/67	Rechnung – Compte 1966/67	Budget 1967/68		Budget 1966/67	Rechnung – Compte 1966/67	Budget 1967/68
Ausgaben – Dépenses				Einnahmen – Recettes			
Schuldzinsen – Intérêts dus	35 630.—*	33 774.10*	38 000.— ^{*)}	Mietzinsen – Loyers	68 130.—	68 621.50	69 640.—
Personal- und Bürokosten – Frais du personnel et d'administration	19 600.—	20 221.60	21 240.— ⁹⁾	Staatsbeitrag – Subvention de l'Etat	10 000.—	10 350.—	10 200.—
Versicherungen und Steuern – Assurance et impôts	2 200.—	2 065.70	2 200.—	Übrige Einnahmen – Autres recettes	4 100.—	4 569.—	4 000.—
Unterhalt und Reinigung, Strom, Heizung, Wasser – Frais d'entretien et de nettoyage, chauffage, énergie, eau	7 800.—	9 349.80 ¹¹⁾	6 900.—				
Abschreibungen – Amortissements	17 000.—	17 000.—	15 500.—				
Total Ausgaben – Total des dépenses	82 230.—	82 411.20	83 840.—				
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	—.—	1 129.30	—.—	Total Einnahmen – Total des recettes	82 230.—	83 540.50	83 840.—
	<u>82 230.—</u>	<u>83 540.50</u>	<u>83 840.—</u>	Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	<u>—.—</u>	<u>—.—</u>	<u>—.—</u>
					<u>82 230.—</u>	<u>83 540.50</u>	<u>83 840.—</u>

* Ermässigt dank dem Vorzugszins von 2% für das Hypothekardarlehen der Gemeinde Bern (Fr. 100 000.—). Buchwert der Liegenschaft – Valeur comptable au 31. 3. 1967 Fr. 874 853.80
 Réduits grâce au taux de faveur de 2% consenti par la commune de Berne pour son prêt hypothécaire de fr. 100 000.— Amtlicher Wert – Valeur officielle Fr. 574 800.—

6. Vermögensrechnung per 31. 3. 67 – Compte de la fortune au 31. 3. 67

(Gesamtvermögen der 5 Abteilungen – Total de la fortune des 5 divisions)

	Aktiven – Actif	Passiven – Passif
Kassen – Caisses	5 412.03	699 755.08
Postcheckkonti – Comptes de chèques postaux	5 721.53	130 265.25
Sparhefte – Carnets d'épargne	146 070.45	734 750.—
Wertschriften – Titres	114 500.—	870 000.—
Darlehen – Prêts	34 431.45	
Mobiliar und Maschinen – Mobilier et machines	108 268.—	5 308.86
Transitorische Aktiven – Actifs transitoires	35 266.15	12 621.52
Verrechnungssteuer – Impôt anticipé	5 103.35	44 340.55
Liegenschaften – Immeubles	<u>2 036 459.10*</u>	
Heizölvorrat – Réserve de mazout	5 652.10	
Heizungsabrechnung 1966/67 – Décompte chauffage 1966/67	157.10	
	<u>2 497 041.26</u>	<u>2 497 041.26</u>

Vermögen am 1. April 1966 – Fortune au 1 ^{er} avril 1966	679 657.04
./. Einlage in Jubiläumsfonds – Versement au fonds du jubilé ..	15 000.—
./. Einlage in Reparaturfonds des Logierhauses – Versement au fonds de réparation de la maison de logement	<u>2 476.45</u>
	<u>662 180.59</u>
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	37 574.49
Vermögen am 31. März 1967 – Fortune au 31 mars 1967	<u>699 755.08</u>

* Amtlicher Wert – Valeur officielle: Brunngasse 16 1 013 600.—
 Logierhaus – Maison de logement 574 800.—
 1 588 400.—

Stellvertretungskasse des BLV – Caisse de remplacement de la SIB

Kategorien – Catégories	Ausgaben – Dépenses			Prämien – Primes		
	1 Durchschnitt Moyenne 1966/67	2 Durchschnitt Moyenne 1964/67	3 Durchschnitt Moyenne de 1 et 2	4 Üblicher Sicherheitszuschlag von 10% Marge usuelle de la sécurité de 10%	5 Antrag des KV für 1967/68 Proposition du CC pour 1967/68	6 Prämien des Vorjahres Primes de l'année précédente
<i>Bern-Stadt / Berne-Ville</i>						
Lehrer/Instituteurs	59.20	38.95	49.10	4.90	54.—	(42.—)
Lehrerinnen/Institutrices	70.—	59.45	64.75	6.45	70.—	(70.—)
<i>Biel / Bienne</i>						
Lehrer/Instituteurs	58.75	48.70	53.75	5.35	60.—	(58.—)
Lehrerinnen/Institutrices	90.85	84.90	87.90	8.80	96.—	(88.—)
<i>Übrige Sektionen / Autres sections</i>						
Lehrer/Instituteurs	26.15	21.90	24.05	2.40	26.—	(26.—)
Lehrerinnen/Institutrices	41.70	41.25	41.50	4.15	46.—	(54.—)
<i>Haushaltungslehrerinnen</i>						
Maîtresses ménagères	22.20	27.80	25.—	2.50	28.—	(30.—)

Bernische Lehrerversicherungskasse

67. Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, den 17. Juni 1967, 9.45 Uhr in der Schulwarte in Bern

Traktanden:

1. Eröffnung durch den Präsidenten
2. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 3. September 1966
3. Jahresbericht und Jahresrechnung
4. Nachtrag IV zu den Statuten vom 28. Juni 1952 gemäss Anträgen der Verwaltungskommission vom 18. April 1967
5. Änderung der Ausführungs- und Übergangsbestimmungen zu den Statuten vom 28. Juni 1952
6. Festsetzung der Entschädigungen gemäss Art. 47, Abs. 3, lit. f, der Statuten
7. Allfälliges

Boltigen, Juni 1967

Der Präsident der Delegiertenversammlung
E. Hauswirth

Caisse d'assurance du corps enseignant bernois

67e Assemblée ordinaire des délégués

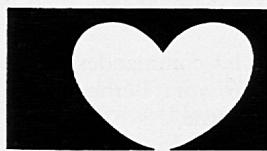
Samedi, le 17 juin 1967, à 9.45 heures, au Musée scolaire (Schulwarte) à Berne

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée par le président
2. Procès-verbal de l'assemblée ordinaire des délégués du 3 septembre 1966
3. Rapport de gestion et comptes annuels
4. Complément IV aux statuts du 28 juin 1952 conformément aux propositions de la commission d'administration du 18 avril 1967
5. Modification des dispositions d'exécution et transitoires concernant les statuts du 28 juin 1952
6. Fixation des indemnités selon l'art. 47, al. 3, lettre f, des statuts
7. Imprévu

Boltigen, juin 1967

Le président de l'assemblée des délégués
E. Hauswirth



Sonderschulheim für praktisch bildungsfähige Kinder
3053 MÜNCHENBUCHSEE
PC: 30 - 4450 Tel. 031 860067

Wir hoffen sehr, dass dieser Beginn ein gutes Omen in der Finanzierung unseres Schwimmbeckens ist!

Gesunde Schüler helfen ihren behinderten Kameraden

Ist diese Hilfe wirklich nötig?

Kürzlich läutete mir ein Kollege auf und fragte mich, weshalb wir eigentlich eine solche Sammelaktion durchführten, da es sich ja um ein kantonales Werk handle.

Ich musste damals meinem Kollegen sagen, dass nicht der Kanton dieses Sonderschulheim baue, sondern, dass

Aktion: Berner Schulen

Am 2. Mai 1967 erfolgte der erste Spatenstich für unser Schwimmbecken!

Auf denselben Zeitpunkt waren bereits 3 Beiträge mit total Fr. 280.– eingegangen.

es ein Werk der privaten Initiative sei. Zugegeben, der Kanton wie die Invalidenversicherung beteiligen sich am Bau und an den Einrichtungen mit namhaften Beiträgen. Diese aber decken leider lange nicht die Gesamtkosten. Ein in die Hunderttausende gehender Betrag muss auf privater Basis zusammengetragen werden.

Dasselbe gilt auch für den begonnenen Bau des Schwimmbeckens.

Deswegen gelangten wir mit unserem Aufruf *Gesunde Schüler helfen ihren behinderten Kameraden* an Sie und Ihre Schulklassen!

Für Ihre Bereitschaft, an diesem Werk mitzuhelpen, indem Sie mit Ihrer Schulkasse auch einen «Baustein» spenden, danken wir Ihnen recht herzlich!

Die Leitung des Kinderheim Mätteli,
3053 Münchenbuchsee

Vereinsanzeigen – Convocations

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Montag, 12. Juni 1967, 12 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

Offizieller Teil – Partie officielle

Sektion Bern Stadt des BLV. Hauptversammlung: Freitag, 16. Juni 20.00 im Festsaal des Kaufmännischen Vereins, Zieglerstrasse 20. Nach den statutarischen Traktanden Kursvoten von Elsbeth Merz und Hans Steiner über: Lehrer/Lehrerin – gleiche Leistung – gleicher Lohn. Abstimmung über eine Resolution zuhanden der Behörden und der Öffentlichkeit.

Nichtoffizieller Teil – Partie non officielle

Berner Schulwarthe. Ausstellung: «Heimatunterricht». Dauer bis und mit 2. September. Geöffnet: Werktagen von 10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00. Sonntags und Montag vormittag geschlossen.

Sektion Thun-Land. Hauptversammlung: Mittwoch, 14. Juni in Murten, verbunden mit einer geschichtlichen Exkursion nach Avenches und ins Gebiet der Juragewässerkorrektion. 7.30 Abfahrt Express Buffet Thun/9.00 bis 11.00 Avenches/11.30 Hauptversammlung in Murten/14.30 Murten-Mt.Vully-La Sauge-Bern/19.00 Thun. Fahrkosten: mit Car Fr. 11.– Anmeldung: Hans Minder, Kirchbühl 17, 3612 Steffisburg.

Lehrergesangverein Bern. Probe: Montag, 12. Juni 20.00, Aula des Gymnasiums Neufeld. Johannespassion.

Lehrergesangverein Oberaargau. Probe: Dienstag, 13. Juni, 17.30 im Übungssaal des Theaters, Langenthal.

Seeländischer Lehrergesangverein. Wir singen das Weihnachtsoratorium (J. S. Bach) unter der Leitung von Prof. M. Flämig. Neue Mitglieder sind stets willkommen! Nächste Probe: Dienstag, 13. Juni, 16.45, im Kirchenfeldschulhaus Lyss. Die Probe vom 20. Juni fällt aus.

2. Abendmusik im Berner Münster. Dienstag, 13. Juni 20.15. Helmut Walcha, Orgel, Frankfurt. Werke von Johann Sebastian Bach 1685–1750. Präludium und Fuge in g-Moll (Peters III, 5)/«Herr Jesu Christ, dich zu uns wend» (Peters, V, 26)/Triosonate Nr. 4 in e-Moll/«Valet will ich dir geben» (Peters VII, 51)/Ricercar a 6 voci aus dem Musikalischen Opfer/«An Wasserflüssen Babylon» (Peters VI, 12a)/Triosonate Nr. 3 in d-Moll/«Nun danket alle Gott»/Präludium und Fuge in C-Dur (Peters II, 1)/Karten zu Fr. 4.–, 5.–, 6.–.

Lehrerturmverein Burgdorf. Schwimmbad Burgdorf, Montag, 12. Juni, 17.30 Transportschwimmen. 18.15 Korbball, Volleyball. Bei schlechtem Wetter ab 17.00 Turnen in der Gsteighof-Turnhalle Burgdorf.

Gute Gelegenheit für Laienspieler! Ein Theaterkurs am Bielersee – und zugleich Ferien! In Erlach am Bielersee stehen grosse Feierlichkeiten bevor: Erlach feiert seine 700jährige Freiheit. Hans Rudolf Hubler hat ein Festspiel geschrieben, an welchem unter der Leitung des Regisseurs Hans Gaugler seit Monaten gearbeitet wird. Die schweizerische Volkstheaterschule führt in Verbindung mit diesen Aufführungen in Erlach in der Zeit vom 9. bis 15. Juli einen Ferien-Wochenkurs durch. Die Teilnehmer erhalten Einblick in die Schlussphase dieser grossen Gemeinschaftsarbeit, können den letzten Proben beiwohnen und mitarbeiten an den technischen Einrichtungen (Bühne, Beleuchtung, Projektionen, Kostüme, Requisiten.) Anfragen und Anmeldungen sind bis spätestens 1. Juli zu richten an die Kursadministration der SVS, Postfach 20, 3000 Bern 9, Länggasse.

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach, Telephon 031 66 13 07.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunngasse 16, 3011 Bern, Telephon 031 22 34 16, Postcheck 107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, Lehrer, 3074 Muri bei Bern, Gartenstrasse 6, Telephon 031 52 16 14.

Abonnementspreis per Jahr: für Nichtmitglieder Fr. 21.– (inkl. «Schulpraxis» Fr. 27.–), halbjährlich Fr. 10.50 (13.50).

Insertionspreis: 28 Rp. die einspaltige Millimeterzeile.

Annoncenregie: Orell Füssli-Annoncen AG, 3001 Bern, Zeughausgasse 14, Telephon 031 22 21 91, und übrige Filialen.

Druck: Eicher & Co., Bern.

Rédaction pour la partie française: Francis Bourquin, 5, chemin des Vignes, 2500 Biel, tél. 032 2 62 54.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SIB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 107 Berne.

Prix de l'abonnement par an: pour les non-sociétaires 21 fr. («Schulpraxis» inclus 27 fr.), six mois 10 fr. 50 (13 fr. 50).

Annonces: prix pour la ligne d'un millimètre, une colonne 28 ct.

Régie des annonces: Orell Füssli-Annonces S. A., 3001 Berne, Zeughausgasse 14, téléphone 031 22 21 91, et autres succursales.



Unterbäch–Brandalp

Mit **Luftseilbahn** – Kabine für 16 Personen, eidg. Konzession, moderne Bahn mit allen Sicherheiten – in 8 Minuten von Raron nach Unterbäch (Schulen Bergfahrt Fr. 0.70).

Sesselbahn Unterbäch–Brandalp 1700 m

Unterbäch ist ein ideales Ausflugsziel für Schulreisen: Mit der Lötschbergbahn nach Hohtenn (Blick ins Rhonetal von Siders bis Visp). Dann dem berühmten Höhenweg der BLS folgend bis Rarnerkumme. In 10 Minuten nach Raron (Kirche und Burg aus dem 16. Jahrhundert, Grabstätte vom Dichter Rainer Maria Rilke), wunderbare Fahrt mit der Luftseilbahn nach Unterbäch, mit seiner prächtigen Alpenrundsicht, Höhenweg nach Moosalp-Törbel oder Zeneggen–Visp.



Gletschergarten Luzern

Ideales Ziel für

Belehrend und unterhaltend
Zeug für den Wandel der Zeiten
Vom Palmenstrand zur Eiszeit

Schulausflüge

Casa Coray Agnuzzo-Lugano

das ideale Haus für Schulen und Gesellschaften.
Eigenes Strandbad

Tel. 091 - 2 14 48

Geniessen Sie die Ruhe und Schönheit einer

Gemmiwanderung

Ein unvergesslich schöner Ausflug über den bekannten Alpenpass Bern–Wallis. Spezialpreise für Schulen und Vereine. Geräumige Massenlager. Verlangen Sie bitte Prospekte mit Reliefkarte.

Luftseilbahn Kandersteg–Stock **Berghotel Schwarenbach**

Sesselbahn Stock–Sunnibühl

am Gemmipass

ob 3718 Kandersteg

Telefon 033 - 9 62 69

Telefon 033 - 9 62 72

Achtung!

Für Touristen und Schulreisen

Matratzenlager getrennt bis zu 50 Plätzen.
Zimmer für 4 und 6, 15–20 Personen. Ab 10 Personen
Ermässigung. Mit Nachessen und Morgenessen.

Fam. Guldinmann, Restaurant All'Acqua, Val Bedretto,
6718 All'Acqua
Telefon 094 2 91 85

Bürgenstock

900 m ü. M.

Am Vierwaldstättersee. Schöne und interessante Schulreise mit Schiff und Bergbahn. 165 m hoher Lift zum Berghaus Restaurant Hammetschwand. Ausgedehnte Spazierwege. Prospekte durch Zentralbüro Bürgenstockbahn oder Bürgenstockhotels, Bürgenstock.

Luftseilbahn Wengen-Männlichen

Das **Männlichen-Plateau** (2230 m über Meer) als nicht zu übertreffende **Aussichtsterrasse** im Zentrum des **Jungfraugebietes** und Ausgangspunkt für leichte und dankbare **Wanderungen** nach Wengen, Kleine Scheidegg oder Grindelwald, ist ein **ideales Ziel** für Schulreisen aller Altersklassen.



Auskunft: Talstation LWM, Wengen Telefon 036 3 45 33

Tarife für Schulreisen:

Schüler bis 16 Jahre:

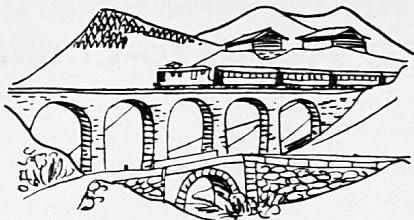
Einfache Fahrt Fr. 2.40

Retour Fr. 3.60

Schüler von 16–20 Jahren:

Einfache Fahrt Fr. 4.10

Retour Fr. 6.10



Furka-Oberalp-Bahn

Kennen Sie die Furka-Oberalp-Bahn, diese imposante Querverbindung Graubünden-Uri-Wallis?

Über eine Strecke von nahezu 100 Kilometern fahren Sie in den schmucken, leuchtend roten Wagen. Dazu geniessen Sie lebhafte, stets wechselnde Landschaftsbilder in bunter Folge.

Sei es im lieblichen Tavetsch, auf dem romantischen Oberalppass mit seinem See, im heimeligen Urserental oder im sagenumwobenen Goms: Überall finden Sie wegweisende Anhaltspunkte für lohnende Ausflüge.

Auskunft und Prospekte durch Auskunfts- und Reisebüros oder durch die Direktion der Furka-Oberalp-Bahn in Brig.

Refuge de la Tour

Anzeindaz/Bex

Altitude 1880 m
A 1 h. de Solalex
Chambres-dortoirs
Tél. 025 5 31 47

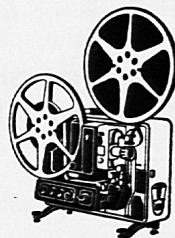
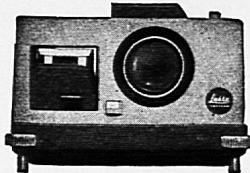
Etablissement communal R. Michelod,
tenancière

But de promenade
Point de départ d'excursions et
d'ascensions

Dirigent gesucht

Frauenchor sucht infolge Demission des langjährigen Dirigenten tüchtigen Nachfolger.

Nähre Auskunft erteilt die Präsidentin
Frau E. Wyder, Hofackerweg 5, 3073 Gümligen,
Telefon 52 17 29



Das Planen und Einrichten von Projektionsanlagen in grossen Räumen ist unsere besondere Spezialität, die wir mit viel Liebe und Sorgfalt pflegen.

Fachkundiges Personal steht zu Ihrer Verfügung – wenden Sie sich mit Ihren Problemen vertrauensvoll an unsere Spezialisten!

Ob Stumm- oder Tonfilmanlage, Kleinbild- oder Mittelformatprojektor, stationäre oder mobile Projektionsschirme, immer werden wir Ihnen eine hervorragende, individuelle Lösung ausarbeiten!



Bern
Spezialgeschäft
für Foto
und Kino
Tel. 031 22 21 13

Gesucht lediger, sportlicher

Primarlehrer

zur Führung der 5. und 6. Klasse (total ca. 15 Schüler). Sehr gute Lohnverhältnisse bei freier Station, Pensionskasse. Bestes Arbeitsklima. Ferien wie Staatsschulen.

Bewerber, die Freude haben, in einem bestrenommierten Knabeninstitut zu arbeiten, wollen sich melden unter Chiffre PP 20326-40 W an Publicitas, 8401 Winterthur oder Telefon 054 9 42 25.

Ein gutes Klavier

aus der Klavierbauwerkstätte

A. Schwander,

Nachfolger von Hugo Kunz Bern wird auch Ihnen gute Dienste leisten und viel Freude machen.

Gerechtigkeitsg. 44
Telefon 031 22 64 25



Spitalgasse 4
Bern, Tel. 22 36 75

Ein Klavier für die Ausbildung Ihres Kindes ? Ein Flügel für höchste Ansprüche ?



Vom Kleinklavier bis zum grossen Konzertflügel finden Sie bei uns alle Modelle bekannter In- und Ausland-Fabrikate:

Miete / Kauf
günstige Teilzahlungsbedingungen
In unserer ständigen Ausstellung
beraten wir Sie gerne

Cembali - Spinette:

BURGER & JACOBI
SABEL
GROTRIAN-STEINWEG
SCHIEDMAYER
STEINWAY & SONS
SCHIMMEL

DE BLAISE
NEUPERT

BOSENDORFER
BECHSTEIN
IBACH
ROENISCH
RIPPEN
YAMAHA

WITTMAYER

Krompholz & Co Bern
ALLES FÜR MUSIK
Bern Spitalgasse 28 Telefon 031 / 22 53 11